

Ashiya Newsletter

Volume 13,
No. 2
August 1, 2004

Published by: Ashiya City Address: 7-6 Seido-cho, Ashiya-shi Phone: (0797) 38-2008
Home page: <http://www.city.ashiya.hyogo.jp/> E-mail address: info@city.ashiya.hyogo.jp

Announcement from Health Insurance and Pension Section

Rates for National Health Insurance Premiums Set

Inquiries: Health Insurance Subsection, Health Insurance and Pension Section, Tel: 38-2035

Annual insurance premiums: The annual insurance premium to be paid by households that include any person aged 40 to 64 years of age is the sum of the "medical insurance coverage" and "long-term care insurance coverage." The premium to be paid by other households is the amount for "medical insurance coverage" only.

FY2004 National Health Insurance Premium Rates

Figures in parentheses () are for FY 2003.

Medical Insurance Coverage

Percentage of income: 6.2% (5.5%)
Per capita amount: ¥31,560 (¥28,440) per person
Per household amount: ¥22,800 (¥20,760) per household
Maximum total premium: ¥530,000 (¥520,000)

Long-Term Care Insurance Coverage

Percentage of income: 1.8% (1.4%)
Per capita amount: ¥8,280 (¥7,320) per person
Per household amount: ¥4,560 (¥3,960) per household
Maximum total premium: ¥80,000 (¥70,000)

- * Calculations are based on the standard gross income in 2003.
- * Premiums consist of the income-based amount, the per capita amount and the per household amount.
- * The standard gross income is calculated by subtracting the net loss carried forward and the Resident Tax basic deduction (¥330,000) from total income. Other income deductions do not apply.

Individuals Having Problems Paying their National Pension

Premiums Can Apply for Exemption

Inquiries: Pension Subsection, Health Insurance and Pension Section, Tel: 38-2036

If you are having problems paying your National Pension premiums due to a reduction in income or unemployment, you may apply for an exemption from payments. Exemption decisions will be based on the income reported for the previous year for the applicant, spouse and the head of household.

Total exemption: Exempts the applicant from paying the total premium (¥13,300). Once the exemption is approved, the individual concerned will be credited with having paid one-third of the pension amount for the exemption period.

Half exemption: Exempts the applicant from paying half of the total premium (¥6,650). Once the exemption is approved, the individual concerned will be credited with having paid two-thirds of the pension amount for the exemption period.

Announcement from the Medical Assistance Subsection

Inquiries: Medical Assistance Subsection, Health Insurance and Pension Section, Tel: 38-2037

Hospitalization Welfare Benefit System will be abolished on October 1

Payments of the standard costs for meals and medical expenses of medical services welfare recipients who are also recipients of the Special Medical Expense Assistance for Elderly Mentally or Physically Handicapped Persons, such as households with infants or mentally or physically handicapped persons (children) or single-parent families, will only be made until September.

A certificate will be issued that indicates that the holder is eligible for "Limits on Medical Expenses for the Elderly, and for Standard Cost Reductions"

The costs of medical and meal expenses incurred during hospitalization will be reduced for holders of the Medical Services Recipient Certificate who fall into one of the following categories. (Applicants must bring a Health Insurance Certificate, Health and Medical Services Law Medical Care Certificate for the Elderly and registered personal stamp to apply.)

Members of households not subject to the resident tax: Monthly medical expenses during hospitalization will be reduced from ¥40,200 to ¥24,600, and meal expenses will be reduced from ¥780/day to ¥650/day. If the applicant was hospitalized for 90 or more days during the 12 months prior to the month in which they applied, the meal expenses from the first day of the month following the month in which they applied will be reduced to ¥500/day. To apply for this additional benefit, the applicant must provide a hospital receipt verifying the number of days he/she was hospitalized in addition to the above required items.

Members of households not subject to resident tax and with no income earners: Monthly medical expenses during hospitalization will be reduced from ¥40,200 to ¥15,000, and meal expenses will be reduced from ¥780/day to ¥300/day.

For those who have their certificate valid until July 31

Applications forms were sent out in July. Be sure to renew your certificate if you are still eligible.

Garbage Collection Calendar

Paper and PET bottles	Nonburnables, cans and bottles	August							September							October							
		S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	
Wednesday morning by 8:30	By 12:30 on designated day for area	1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4							1	2
1st week (Corrugated cardboard)	Bottles	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	
2nd week (Magazines, fliers, etc.)	Other nonburnables	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	
3rd week (PET bottles)	Cans	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	
4th week (Newspapers, milk cartons)	Other nonburnables	29	30	31					26	27	28	29	30	²⁴ / ₃₁	25	26	27	28	29	30			
5th week (Corrugated cardboard)	Bottles																						

Tax Notice

City Tax Payments Due in August

– **Individual City/Prefecture Resident Tax (second period)**
Inquiries: Resident Tax Subsection, Taxation Section (Tel: 38-2016)

– **Municipal Corporate Tax/Business Facility Tax**

Inquiries: Management Subsection, Taxation Section (Tel: 38-2015)

(For companies whose fiscal year finishes at the end of June)

*Taxes must be filed and paid by August 31 (Tue.).

City Tax Payments Due in September

– **Municipal Corporate Tax/Business Facility Tax**

Inquiries: Management Subsection, Taxation Section (Tel: 38-2015)

(For companies whose fiscal year finishes at the end of July)

*Taxes must be filed and paid by September 30 (Thu.).

Light Vehicle Taxes

People owning a light vehicle (including motorbikes) as of April 1 are subject to light vehicle tax on an annual basis. If you dispose of a vehicle or transfer ownership, or if you leave Japan or move out of Ashiya, you must update the registration on the vehicle to avoid being taxed.

Please bring the required documentation to the location shown below and complete procedures for changing the registration or reporting the disposal of the vehicle.

Category	Place
Motorbikes (125 cc and under) Special light vehicles and minicars	Management Subsection, Taxation Section, Ashiya City Office Tel: 0797-38-2015
Two-wheelers (over 125 cc)	Hyogo Area Land Transport Department, Kobe District Transport Bureau Branch Office Tel: 078-453-1100
Light vehicles (three- and four-wheel)	Light Motor Vehicles Inspection Organization Hyogo Branch Tel: 078-927-3648

Hyogo Prefecture Health and Welfare Office Program Schedule

(Tel: 32-0707) (in Ashiya City)

Program Name	Day/Hours	Aug.	Sept.	Oct.
Infant Development Consultations	2nd Mon., 13:00 – 14:30	9	–	4
Challenged Children's Rearing Consultations	2nd Thu., 13:30 – 14:30	–	9	14
Psychological Consultations for Parents and Children	2nd Tue., 13:30 – 14:30	10	14	12
Psychological Consultations	3rd Tue., 13:30 – 14:30 1st Wed., 13:30 – 14:30	17 4	21 –	19 6
Tuberculosis Checkups	3rd Tue., 14:00 – 16:00	17	21	19
Clinic (General Health Consultations & Workplace Checkups) HIV Antibody Checkups HCV Antibody Checkups HBs Antigen Checkups	Clinic Test Date	1st & 3rd Fri., 13:00 – 14:00 HIV/HCV/HBs test, 14:00 – 14:30	– 3 17	– 3 15
	Post-Test Instruction Date	2nd & 4th Fri., 14:00 – 14:30 HIV/HCV/HBs test result: two weeks after the test	– 27	10 24
Families of Alcoholics Program	2nd Fri., 10:00 – 12:00	13	10	8
"Good Luck" Consultations on Rehabilitation of Mentally Challenged Patients	1st & 3rd Wed., 10:00 – 12:00	4, 18	1, 15	6, 20
Mental Health Volunteers' Gathering at El. Home Ashiya	4th Fri., 10:00 – 12:00	27	24	22
Families of Elderly Persons with Senile Dementia "Ajsai Hydrangea Club." Held at Ohara Day Service Center on dates with ().	3rd Mon., 13:30 – 15:30	16	(13)	18
Specialized Nutritional Consultations	1st & 2nd Tue., 10:00 – 12:00	3, 10	7, 14	5, 12

Ashiya Health Center

Tel: 31-1586 Fax: 31-1018

Program	Hours	Place	Aug.	Sept.	Oct.	
Tuberculin skin tests, BCG vaccinations	13:30 – 14:30	Ashiya Health Center	T. skin test	30	–	4
			BCG	–	1	6
Expectant parents' classes (reservations required)	13:30 –	Ashiya Health Center	First period	4 · 25	1	6 · 20 · 27
			Second period		8 · 22	
			Bathing class (with fathers)	–	18	
Health consultations for pregnant women	13:30 – 15:30	Ashiya Health Center	23	27	18	
Home visits to newborn babies	Anytime	Ashiya Health Center	Anytime			
Child-rearing consultations	9:30 – 10:30	Ashiya Health Center	19	16	21	
Child-rearing classes	9:45 – 11:30	Ashiya Health Center	23	27	25	
Health checkups for 4-month-olds	13:15 – 14:00	Hyogo Prefecture Health and Welfare Office	3 · 24	7 · 28	5 · 26	
Health checkups for 1-year-olds	Anytime	Designated medical facilities	Anytime at designated medical facilities			
Health checkups for 18-month-olds	13:15 – 14:00	Ashiya Health Center	26	9 · 30	14	
Health checkups for 3-year-olds	13:15 – 14:00	Hyogo Prefecture Health and Welfare Office	5	2	7 · 21	
Allergy checkups	13:00 – 14:00	Ashiya Health Center	–	17	15	
Allergy consultations (appointment required)	9:30 – 10:30	Ashiya Health Center	2	6	4	
Periodontal disease prevention class	13:00 – 14:30	Dentists Association Hall	18	15	20	
Home visits to people to prevent their becoming bedridden	Anytime	Apply to Ashiya Health Center	Anytime			
Home visits for dental care to those who are bedridden						
Citizens' health checkups (lung cancer tests for those aged 40 or above)	9:30 – 10:30	Ashiya Health Center	6	3 · 14	–	
Anemia tests/Hepatitis tests/Prostate cancer tests						
Health checkups (appointment required)	9:15 –	Ashiya Health Center	2 · 3 · 9	6 · 7 · 13	4 · 5 · 12	
Osteoporosis checkups (appointment required)	9:30 – 10:00	Ashiya Health Center	27	24	26	
Nutritional consultations (appointment required)	9:30 – 11:00	Ashiya Health Center	17	21	19	
Health consultations (appointment required)	13:00 – 15:00	Ashiya Health Center	10 · 24	7 · 28	12 · 26	
Stomach cancer tests (appointment required)	9:15 – 10:30	Ashiya Health Center	Mondays and Thursdays			
Cancer of the large intestine tests	Apply in the morning	Ashiya Health Center	Tuesday mornings			
Get-together for seniors (functional training)	9:30 – 11:30	Shiomi Elementary School	–	21	18	
Health classes, "Nutrition Advice for Various Diseases" (reservations required)	13:30 –	Ashiya Health Center	25 26 · 27	–	–	
Blood donation	10:00 – 15:00	Outside the Seidou Elementary School Gym	–	13	–	

Emergency services

In case of emergency, call for an ambulance from the fire department (telephone 119).

Basically, Ashiya Municipal Hospital and Minami Ashiyahama Hospital are always open for emergencies. At nights and on holidays, however, only Internal Medicine ser-

vices are offered at Ashiya Municipal Hospital.

Note: Because of the limited availability of pediatricians, children's emergency services are available at hospitals in the south Hanshin area on a rotating basis. For further information, please contact the fire department.

Clinic Open during the Holidays

Name: Ashiya Municipal Holiday Emergency Clinic

Address: 5-13 Kimmitsu-cho, Ashiya-shi

Tel: 21-2782

Medical departments:

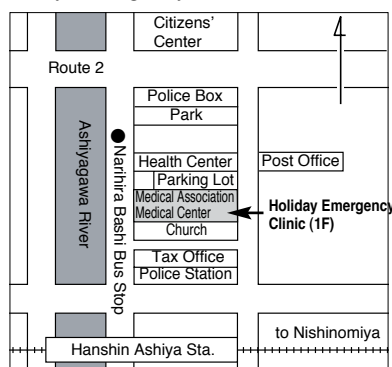
Internal medicine, pediatrics

Days: Sundays and

national holidays

Hours: 9:00 – 17:00

*Evening/night services are available on a rotating basis. Please call the Fire Department (Tel: 32-2345) for the clinic on duty.



Dentists (Hours are from 9:00 – 12:00)

	Clinic Name	Address	Tel.
Aug. 1	Makihata Dental Clinic	1-16 Uchide-cho	22-3233
8	Hashitani Dental Clinic	10-19 Nangu-cho	23-8511
15	Matsuki Dental Clinic	23-8-101 Kasuga-cho	23-8811
22	Seaside Mizoi Dental Clinic	7-2-105 Takahama-cho	32-1008
29	Muraoka Dental Clinic	5-14-202 Higashiyama-cho	34-6430
Sep. 5	Seiai Dental Clinic	1-11 Kasuga-cho	32-0356
12	Yoshikawa Dental Clinic	5-12-202 Kurekawa-cho	32-6178
19	Yoshizaki Dental Clinic	4-10 Nishi-ashiya-cho	31-8020
20	Yorifuji Dental Clinic	1-13 Miyazuka-cho	22-5941
23	Tabata Dental Clinic	10-18 Funado-cho	21-5655
26	Wada Dental Clinic	3-14Tsuji-cho	31-0384

EVENTS

Hiroko Koshino Exhibit

Dates and time: September 12 (Sun.) - November 23 (Tue., a national holiday), 2004, 10:00 - 17:00 (Last admission at 16:30). Open every day during the exhibit period.
Place: Ashiya City Museum of Art and History

Exhibit Description

(1) Fashions, from early to more recent works

- Early works to more recent works, fashions that have appeared in recent fashion shows
- A section focused on the costumes used in the Takarazuka Theater (in the production Señor Don Juan)
- Textile designs
- Sketches and drawings showing the production process

(2) Abstract Calligraphy and Artworks

An introduction to Koshino's recent large abstract calligraphy works and watercolor paintings, such as still-life paintings.

Admission: Adults: ¥1,000 (¥800), University and high school students: ¥800 (¥640), Junior high and elementary school students: Free. Prices in parentheses () are presale prices and prices for groups of 20 or more.

Ticket sales: (Advance Tickets) Lawson Ticket L-code 54855, green windows at major JR Nishi Nihon stations.

Related Programs

(1) Hiroko Koshino Talk Show

Schedule: October 1 (Fri.), Guest: Ko Shiokaze

November 12 (Fri.), Guest: Peter (Shinnosuke Ikehata)

Place: Ashiya Luna Hall (Ashiya Citizens' Center, 8-24 Narihira-cho, Ashiya)

Time: 19:00 (doors open at 18:30 p.m.)

Admission: Adults: ¥1,500 (¥1,200), Students (university and high school): ¥1,200 (¥1,000). Prices in parentheses () are pre-sale prices. Prices shown do not include a ticket to the exhibit.

Ticket sales: Lawson Ticket L-code 54856 (Oct. 1), L-code 54857 (Nov. 12).

Inquiries: Ashiya City Museum of Art and History, 12-25 Ise-cho, Ashiya

Tel: 0797-38-5432,

Friday Cinema Salon

Every Friday at 13:30

Ashiya Municipal Library, 2F Meeting Room

August 6: "Triton of the Sea" (1984, Japan) 139 min.

Original: Osamu Tezuka

August 13: "Saiyuki" Special Effects Toy Drama (1988, Japan) 100 min.

Screenplay: Kentaro Uchida

August 20: "Kiki's Delivery Service" (1989, Japan) 102 min.

Director: Hayao Miyazaki

August 27: "The Little Mermaid" (1989, USA) 82 min.

Production: Disney

Ashiya Hospital Matinee Concert

Date and time: 76th - August 8 (Sun) 14:30~

Performers: Contrabass - Ichiro Noda; Piano - Fumiko Kano

Date and time: 77th - September 4 (Sat)

Performer: Piano - Ikuyo Nakamichi

Place: In front of the Yellow Piano, 5th floor, Reception Lobby of Ashiya Hospital

ACA

Let's Cook and Eat World Food

37th Lesson: Polish Food

Instructor: Ms. Jadwiga Bembenek

Date and time: October 9 (Sat.), 10:00 - 14:00

Place: Ashiya Citizens' Center Cooking Classroom

Menu: Bigos (Hunter's Stew), Barszcz (Ravioli & Beet Soup), Beet Salad, Faworki (Polish Donuts)

Fee: ¥1,500 members, ¥2,000 non-members (an ingredients fee of ¥1,500 will be collected from those who cancel on the day of the event.)

Capacity: 23

Items to bring: Apron, kitchen towel

Groupe de Carpe Diem

16th Meeting: CHANSONS FOR ANTI-WAR AND PEACE ~For Hiroshima Memorial Day

Speaker: Prof. Tadashi Matsushima (Kyoto Univ.)

Date and time: August 6 (Fri.), 14:30 - 16:00

Place: ACA

Fee: ¥500 members, ¥1,000 non-members

Capacity: 40 (reservations required)

17th Meeting: (Listening to the Radio Program Presented by Prof. Matsushima)

Date and Time: September 24 (Fri.) 14:30 - 16:00

Place: ACA

Fee: Xeroxing costs

Capacity: 20

ACA TWILIGHT CONCERT

Special Concert for Summer Vacation

<AROUND THE WORLD WITH SUMMER NIGHT MUSIC>

Performers: Ensemble Rainette

Program: Song of the Sugar Corn Fields, Chiri-Bin-Bin, Sous le Ciel De Paris, etc.

Date and time: August 3 (Tue.) 18:00 - 19:00

(With toy-block present for kids)

Place: La Mall Ashiya 1F

Fee: Free

Capacity: 150 (no reservation required)

<THE 87TH>

HAWAIIAN

Performers: Lei of Star's

Date and time: August 20 (Fri.) 18:00 - 19:00

Fee: Free

Capacity: 100 (no reservation required)

<THE 88TH>

ACA TWILIGHT CONCERT FINAL

Goodbye and Thank You TWILIGHT CONCERT

Performers:

Part 1: Chanson Kazuyo Yui

Part 2: Dixieland Jazz Yoichi Kimura and Friends

Date and time: September 17 (Fri.) 18:00 - 19:30

Place: La Mall Ashiya 1F

Applications and inquiries: Ashiya Cosmopolitan Association (ACA)

Address: La Mall Ashiya 2F, 2-6-209 Ohara-cho, Ashiya-shi, Hyogo-ken 659-0092

Tel: 0797-34-6340 **Fax:** 0797-34-6341

E-mail: aca@sannet.ne.jp **URL:** <http://www02.so-net.ne.jp/~aca/>